CONTENTS

I. ARTICLES

1. A Lajjā Gauri in a Buddhist Context at Aurangabad
   by Robert L. Brown 1

2. Sa-skya Paṇḍita the "Polemicist": Ancient Debates
   and Modern Interpretations by David Jackson 17

3. Vajrayāna Deities in an Illustrated Indian
   Manuscript of the Aṣṭasāhasrikā-prajñāpāramitā
   by John Newman 117

4. The Mantra "Om maṇi-padme hūṃ" in an Early
   Tibetan Grammatical Treatise by P. C. Verhagen 133

II. BOOK REVIEWS

1. Buddhism Transformed: Religious Change in Sri Lanka,
   by Richard Gombrich and
   Gananath Obeyesekere (Vijitha Rajapakse) 139

2. The Emptiness of Emptiness: An Introduction to Early
   Indian Mādhyamika, by C. W. Huntington, Jr.,
   with Geshe Namgyal Wangchen
   (José Ignacio Cabezon) 152

III. NOTES AND NEWS

1. Notice of The Buddhist Forum
   (Roger Jackson) 163

ERRATA 164
LIST OF CONTRIBUTORS 165
Vajrayāna Deities in an Illustrated Indian Manuscript of the Aṣṭasāhasrikā-prajñāpāramitā*

by John Newman

Among the treasures contained in Orientalia Iosephi Tucci Memoriae Dicata—the three volume collection of essays in honor of the late Professor Giuseppe Tucci—a brief article by Sadashiv Gorakshkar and Kalpana Desai deserves the special attention of students of Indian Vajrayāna Buddhism and its art history. Entitled “An Illustrated Manuscript of Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā in the Asiatic Society of Bombay” (Gorakshkar and Desai 1987), the article describes and discusses Asiatic Society Acc. No. 210, and contains ten black-and-white plates reproducing the manuscript’s eighteen illustrations. No information is given about the Society’s acquisition of the manuscript, but it ultimately originated in eastern India around the end of the 12th century: it was produced srimad-govindapāla-devasyātitarājyasamvat 39—i.e., in the 39th year subsequent to the beginning of the defunct reign of the Pāla king Govindapāla (rg. ca. 1161–65).¹

This brief article will not attempt to address all of the issues raised by the manuscript and its illustrations, and we will only be directly concerned with six of the eighteen illustrations. The eighteen illustrations appear “on the first two (f. 1 rev.–2 obv.), middle two (f. 106 rev.–107 obv.) and the last two (f. 221 rev.–222 obv.) folios” (Gorakshkar and Desai 1987:562). The six we will discuss are on folios 106 rev. and 107 obv., each of which contains three illustrations. In other words, when folio 106 is turned we encounter two sets of three illustrations, one set above the other. The illustrations on 106 rev. depict male deities; those on 107 obv. portray female deities. Upon closer examination it becomes clear that we are dealing with three divine couples: a male deity on the viewer’s left of
106 rev. above his female counterpart on the left of 107 obv., a male in the center of 106 rev. above his female counterpart in the center of 107 obv., etc.

Table A indicates the locations of the illustrations of these six figures and their identifications as proposed by Gorakshkar and Desai (1987:563). Table B proposes some refinements and alternative identifications that will be discussed below.

Folio 106 rev. 1.: *Dvibhuja-Sambara*
This form of Sambara is described, for example, in verses 4–7 of the *Dvibhuja-sambaro-padesa* contained in the *Sadhanamālā*: 2

“(v. 4) [The *śādaka*] should assume the form (dhārayet) [of Vajraḍāka] with [a diadem of] skulls placed at his forehead and a half-moon at his crown. He has the six mudrā,3 a garland of heads, the crossed-vajra [on his head], and three eyes. (v. 5) His feet are placed in the ālīḍha stance.4 He is surrounded by the syllables of the universe, and mounted on Kālarātri together with Bhairava. He is clad in a tiger skin, (v. 6) with Aksobhya at his crest. He is dark blue [read *kṛśna* for *kubho*], endowed with a vajra and bell, and hair in twisted locks. That hero [is embraced by] Vajravrāhi, who holds a vajra and a skull full of blood, (v. 7) She has a khaṭvāṅga and a mekhalā. She is red, has three eyes, a garland of heads, and the five mudrā.5 Her hair is free-flowing; she is naked, and has a Buddha at her crest.” (*Sadhanamālā* #255; 504.1–8; Bhattacharyya 1958:160–161; cf. de Mallmann 1975:50, 187–189).6

The major discrepancy between the manuscript illustration and the *śādhana* description is that the illustrated figure stands in pratyalīḍha whereas the *śādhana* prescribes ālīḍha.7 In all other respects they are remarkably similar.8

Folio 107 obv. 1.: *Vajravrāhi*
This form of Vajravrāhi is described, e.g., in the *Vajravrāhi-sādhanā* of Advayavajra:

“(The *śādhaka*) should think of himself as Bhagavati Vajravrāhi, [red] like a pomegranate flower, with two arms. She appears to menace with the *vajra* in her right hand; she holds a skullcup and *khaṭvāṅga* in her left. She has a single face and
### Table A

<table>
<thead>
<tr>
<th>FOLIO</th>
<th>PLATE</th>
<th>I.D.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>106 rev. 1.</td>
<td>Va</td>
<td>Vajrapāṇi</td>
</tr>
<tr>
<td>106 rev. c.</td>
<td>Vb</td>
<td>Mañjuśrī</td>
</tr>
<tr>
<td>106 rev. r.</td>
<td>VIa</td>
<td>Nairātmya</td>
</tr>
<tr>
<td>107 obv. 1.</td>
<td>VIb</td>
<td>Sarvabuddha</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Ḍākinī (Na ro mkha-spyod-ma) (sic)</td>
</tr>
<tr>
<td>107 obv. c.</td>
<td>VIIa</td>
<td>Female deity with the same attributes as Mañjuśrī</td>
</tr>
<tr>
<td>107 obv. r.</td>
<td>VIIb</td>
<td>Female counterpart of Nairātmya</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Table B

<table>
<thead>
<tr>
<th>FOLIO</th>
<th>I.D.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>106 rev. 1.</td>
<td>Dvibhuja-Sambara</td>
</tr>
<tr>
<td>106 rev. c.</td>
<td>Piṇḍīkrama-Akṣobhya</td>
</tr>
<tr>
<td>106 rev. r.</td>
<td>Trailokyākṣepa-Heruka/Hevajra</td>
</tr>
<tr>
<td>107 obv. 1.</td>
<td>Vajravārāhī</td>
</tr>
<tr>
<td>107 obv. c.</td>
<td>Sparśavajrā</td>
</tr>
<tr>
<td>107 obv. r.</td>
<td>Nairātmyā</td>
</tr>
</tbody>
</table>
three eyes; her hair is free-flowing. She is marked with the six mudrā, and is naked. She consists of the five gnoses, and has the nature of connate joy. Standing in pratyāśīṭha, she treads on Bhairava and Kālarātri. Her body is ornamented with a garland of moist heads. She drinks a stream of blood.” (Śādhanamālā #217, 425.5–11; Bhattacharyya 1958:218; cf. Samvarodaya 13.22–24; de Mallmann 1975:77–79, 425–429, 431–433).

Again, the single major discrepancy between the figure and the sādhanā description is that their stances seem to be inverted. In the plate the khaṭvāṅga is barely visible, but one can easily discern a stream of blood flowing from the skullcup to Vajravārāhī’s lips. Her hair fans out behind her, and she is clad only in a mekhālā.

Folios 106 rev. c. & 107 obv. c.: 
Piṇḍikrama-Aksobhya and Sparśavajrā
These figures are best treated together. Iconographically they are virtually identical: only the breasts of the figure in 107 obv. c. distinguish it from the male in 106 rev. c.11 These deities are described in Nāgārjuna’s Piṇḍikrama-sādhanā vv. 27 & 30, 53–54, 107–110:

madhyamaṇḍalake dhyāyād ātmānaṁ mudrayā yutam /
trimukham śaḍbhujākāram indranīlasamaprabham // (27)
sthitaiwa sparśavajrā tu vajrasattvasamāyutā / (30cd)
akṣobhyāṇupravēṣena trimukham śaḍbhujōjivalam /
indranīlaprabham diptām vajrasattvām vibhāvayet // (53)
vajram cakram tathā padmāṁ savyahasteṣu bhāvayet /
ghanṭāṁ ratnaṁ tathā khaḍgāṁ vāmahasteṣu bhāvayet // (54)
svamantrākṣaraṁpannāṁ trivajrāḥdiṣṭhitasvākam /
padamādhye tu nispādyā dveśavajro bhavet punah // (107)
vajradhrgmantranipannāṁ paśyed āksobhyavajriṇāṁ /
jaṭāmukutādharām nāthām āksobhyārtaśekharam // (108)
nrpavartakasakṣāṁ krṣṇaraktasitānānam /
sarvālaṅkārasampūrṇāṁ śaḍbhujāṁ tu vibhāvayet // (109)
vajram cakram tathā padmaṁ savyahaṣṭeu dhārayet /
ghanṭāṁ cintāmanīṁ khaḍgāṁ tasya vāmeṣu bhāvayet // (110)
“(v. 27) [The sādhaka] should think of himself in the middle mandala, joined with [his] mudrā, in a three-faced, six-armed form having the radiance of a sapphire. (v. 30cd) ... and Sparśavajrā sits joined with Vajrasattva. (v. 53) With the entrance of Aksobhya [into himself, the sādhaka] should imagine [himself] as Vajrasattva, three-faced, radiating six arms, blazing with the radiance of a sapphire. (v. 54) He should imagine a vajra, wheel, and lotus in his right hands, and a bell, jewel, and sword in his left hands. (v. 107) Having effected his completion of the mantra syllables, and being blessed as the three vajras in the middle of the lotus, [the sādhaka] should become Dveśavajra again. (v. 108) He should see Akṣobhya vajrājin produced from the mantra vajradhrk. He should imagine [himself as] the lord bearing twisted locks of hair and a diadem, with a crest formed by Akṣobhya, (v. 109) resembling a king, with dark blue, red, and white faces, fully endowed with all ornaments, and six-armed. (v. 110) He should hold a vajra, wheel, and lotus in his right hands, and imagine a bell, wishing-gem, and sword in his left hands.”

Here Vajrasattva, Dveśavajra, and Akṣobhya vajrājin are all names or epithets of this form of Aksobhya. This description fits the figure in 106 rev. c. precisely. We can glean additional details about this divinity from the “Piṇḍikramokta-akṣobhya-mandala” of Abhayakaragupta’s Nispannayogāvalī:

“In the middle of the kūṭāgāra is Akṣobhya: dark blue, wrathful, [left] face white, the right red, radiating a kula [i.e., vajra], wheel, and lotus with his right hands, and a bell, wishing-gem, and sword with his left, embraced by Sparśavajrā in his own likeness.” (Nispannayogāvalī 5.3–4; cf. English précis p. 35; see also de Mallmann 1975:43, 91–93; 351–353).12

Folios 106 rev. r. & 107 obv. r.:

Trailokyākṣepa-Heruka / Hevajra and Nairātmyā

Again the male and female figures depicted in these illustrations are virtually identical: only the breasts of the female and, perhaps, the treatment of the faces serves to distinguish them. This form of Heruka/Hevajra is called Trailokyākṣepa (cf. Hevajra I.ii.7, I.iii.1–16; Sādhanamālā 474.1, 476.16; Nispannayogāvalī 14.4–7; Bhattacharyya 1935; Bhattacharyya 1958:157; de Mallmann 1975:46, 48, 182–190, 380).
Trailokyākṣepa is described in the *Saṃskṛpta-dvīhya-herukasādhana* vv. 3–6:

“(v. 3) [The sādhaka] should imagine himself as [Heruka], standing on a corpse in the *ardhaparyāṅka* stance, well-clad in a human skin, his body smeared with ashes. He flourishes a *vajra* in his right [hand], (v. 4) has a *khaṭvāṅga* with a waving banner [on his left arm], and a skullcup full of blood in his left [hand]. He has a delightful necklace made from a garland of fifty heads. (v. 5) He slightly bares his fangs, his eyes are red, he frolics, his hair is tawny and stands erect on his head. He has an Aksobhya diadem, earrings, (v. 6) and he is decorated with bone ornaments. His head [is crowned] with five skulls. He bestows Buddhahood, and protects the world from the Māras.”

(Sādhanamālā #244, 473.10–17; Bhattacharyya 1958: 155–156).13

Nairātmyā is described in the *Kevala-nairātmyā-sādhana*:

“Nairātmyā stands dancing in *ardhaparyāṅka* on the heart of a corpse on a moon. She is dark blue, with one face, tawny hair flowing upward, an Aksobhya diadem, bared fangs, and a lolling tongue. She bears a cleaver [*kartri*]14 in her right [hand], and a skull and *khaṭvāṅga* in her left [hand and on her left arm]. She has three red, round eyes, and is adorned with the five *mudrās.*” (Sādhanamālā #230, 451.2–6; cf. *Hevajra* I.viii.18–19; de Mallmann 1975:47, 271–272).15

* * *

Having established the identities of these six deities, we can consider them and their iconographic configuration in more general terms. First, these are worshipped deities (*iṣṭadevataḥ*) of three of the most important *anuttarayogatāntra* traditions: the Sambara (or Cakrasaṃvara), Guhyasamāja, and Hevajra tantras. All three of these tantras are headed by Aksobhya, chief of the *vajrakula*, but the Guhyasamāja is classified as an *upāya tantra*, a tantra that emphasizes the production of the *māyādeha*, whereas the Sambara and Hevajra tantras are the two main members of the *prajñā* tantra class that emphasizes the realization of the *prabhāsvara.*16

The *Pīndikrama-sādhana* of Ārya Nāgārjuna teaches the *utpattikrama sādhana* of the Ārya tradition of Guhyasamāja prac-
practice and exegesis. It looks back to the explanations of the Guhyasamāja-tantra found in the Vajramālā, a Guhyasamāja vyākhya-tantra (cf. Pindikrama-sādhana 230). Thus the manuscript illustrations of Akṣobhya and Sparśavajrā depict a form of Guhyasamāja that a sādhaka visualizes and becomes through the Ārya tradition practice of the Guhyasamāja utpattikrama.

Even a cursory examination of the Cakrasamvara and Hevajra tantras reveals that these two traditions are very closely related. Further study may show that Bhattacharyya was essentially correct in his claim that “Heruka in no way differs from the famous Buddhist deity Hevajra” (Bhattacharyya 1935:23); “Sambara... is only another form of Hevajra” (Bhattacharyya 1958:160). The manuscript illustrations of these divinities represent sampannakrama forms.

If we assume the six illustrations as a group depict a hierarchy we can hypothetically “read the text” of this configuration as follows: In the center is Akṣobhya and his consort Sparśavajrā representing the utpattikrama of upāya tantra. To their right are Sambara and Vajravārāhi of the Cakrasamvara tantra, and to their left are Trailokyākṣepa and Nairātmyā of the Hevajra tantra—these two pairs represent the sampannakrama of prajñā tantra. In other words, Akṣobhya, the lord of the vajrakula, is flanked by his progeny. If we follow this line of reasoning one step further, we can conjecture that the “author” of this iconographic scheme imagined upāya tantra in some sense giving birth to prajñā tantra, similar to the way the utpattikrama gives birth to the sampannakrama.

In this note we will not attempt to discuss the role these and similar images played in Indian Vajrayāna Buddhist cult practice. Although great strides have been made in the iconographic and stylistic categorization of Vajrayāna icons, the study of their religious symbolism and cultural context lags far behind. Among the questions that need to be addressed we might pose the following: To what extent is Vajrayāna Buddhism indebted to the classical nātyasāstra tradition? That is, what does it mean that erotic blood-drinking deities such as Sambara and Hevajra are “endowed with the nine rasas of nātya?” (See, e.g., Samvarodaya 13.22; Hevajra II.v.26; Nispannayogāvalī 20.4–5, 26.9. For the Guhyasamāja cf. Guhyasamāja p.29.17 and vv.10.13, 12.55; Pradīpoddyotana 17, 90, 93, 114;
Wayman 1977:326–328.) An earlier generation of Western scholars reacted to the imagery of Vajrayāna Buddhism with horror and disgust. We should consider the possibility that the Indian Buddhists who practiced these teachings had a more sophisticated aesthetic appreciation of the deities they created and strove to become. Indeed, as the study of Vajrayāna Buddhism progresses it is becoming every more apparent that we must examine the relationship between aesthesis and gnosis that lies at the foundation of this mystery tradition.

Gorakshkar and Desai are to be congratulated for discovering and publishing these fine representatives of the once flourishing tradition of Indian Vajrayāna Buddhist painting. These manuscript illustrations number among the few surviving Indian painted images of anuttarayogatantra deities. As such their value to the study of Vajrayāna Buddhist art history can hardly be overestimated. We hope these paintings will be reproduced again in the high resolution color enlargements that are a necessary condition for thorough study of their stylistic and iconographic content.

NOTES

*The author and editor are grateful to the Istituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente for the photographs reproduced below, and to Professors Sadashiv Gorakshkar and Kalpana Desai, and the Asiatic Society, Bombay, for permission to reproduce them.

1. The Sanskrit is given following Gorakshkar and Desai (1987:562); a few of the aksaras and numbers in Plate 1a (which contains the colophon) are difficult to read. Govindapāla’s regnal period is given according to D.C. Sircar (1977:968). Note that Asiatic Society of Bengal MS No. G.9989A is dated Govindapāla 18, which would extend Govindapāla’s reign (Saraswati 1977:LXXV).

2. This sādhana is ascribed to “Mahāpanḍita Ratnākaraṇa” in the colophon of the Sādhanaṁalā text, but a somewhat shorter version is attributed to “Śrī Vajraghaṇa” (dPal rDo rje dril bu) in the Tanjūr (Peking 2155; Toh. 1438). I suspect Vajraghaṇa composed the basic sādhana, Ratnākaraṇa produced a new redaction, and the latter was then credited with composition of the text by the textual tradition of the Sādhanaṁalā.


4. Ātiṣṭha and prayātiṣṭha are two postures used in dhanurveda, nātya, and—most important for our purposes—iconography. These terms have created confusion among students of Indian iconography, and it is perhaps worthwhile to review the issue. All agree that both stances entail one leg being bent at the knee and the other held straight, but scholars have arrived at contrary conclusions as to which knee is bent in a particular stance (see Harle
1971:10; cf. Bhattacharyya 1958:432). This problem is not new. Agnipurāṇa 249.13 (treating dhanurveda) clearly prescribes the left knee bent in pratyalīḍha, which is the "inversion" (viparyayasta) of the alīḍha stance described in 249.12:

etad eva viparyayastam pratyalīḍham iti śṛṃtam /
tiryagbhūto bhaved vāma daksino 'pi bhaved ćjñā / / (249.13)

However, Nāṭyaśāstra 10.70cd–71ab (describing nāṭya stances) just as clearly prescribes the opposite:

kuñcitam daksinam kṛtvā vāmam pādam prasārya ca / / (10.70cd)
alīḍhāparivaritas tu pratyalīḍham iti śṛṃtam / (10.71ab)

In Nāṭyaśāstra 10.67cd–68ab alīḍha is described as stretching the right leg out from the previously described mandala stance. [Note: Nāṭyaśāstra 10.68d prescribes alīḍha to depict vira and raudra behavior.] This obviously creates difficulties for scholars attempting to identify images based on these stances. Fortunately, for Vajrayāna Buddhist images we are given some help by the concise Tibetan glosses contained in the tantric terminology section of the Mahāvyutpatti (#4266 & 4267):
alīḍham: g.yas brkyang ba, "right extended";
pratyalīḍham: g.yon brkyang ba, "left extended."

In this essay we will follow the Nāṭyaśāstra and the Mahāvyutpatti even though, as we will see, this creates certain problems. Abhayakaragupta’s Vajrāvali (f. 25–26), discussing the stances portrayed in Vajrayāna iconography, agrees with the Nāṭyaśāstra and the Mahāvyutpatti in its description of alīḍha and pratyalīḍha. See Dhīh 9(1990)72.

5. For the five mudrā see Hevajra I.iii.13–14, II.v.3, II.vi.1–4.

6. My translation is indebted to the pioneering work of Benoytosh Bhattacharyya.

7. See note 4. A Tibetan scholar, Gen Losang Namgyal, informs me that Vajraghāṇṭa wrote that both stances are used, and that this is connected with the relationship between the prajñā and upāya modes of anuttarāyoga tantric practice. Note also that all the Indian stelae and metal sculptures of the 12-armed form of Sambara listed below are standing in alīḍha, i.e., left leg bent, right leg extended.

8. Another manuscript of the Astasāhasrikā, dated Govindapāla 18, contains a similar illustration of what appears to be Dvibhuja-Sambara standing in pratyalīḍha (Saraswati 1977:XCV, fig. 273). For a closely related six-armed form of Sambara (called “Heruka” in the text) see Samvarodaya 13.15–22. A twelve-armed form is described in the Nispānṇayogāvalī’s “Sambaramandala” 26.3–9 (cf. Bhattacharyya 1958:161–162). Several Indian stelae of this twelve-armed form have been found: (1) Ratnagiri, Cuttack Dt., Orissa (Chanda 1930:12, plate IV fig. 3; Mitra 1960:43–45, plate I; Mitra 1981:429–430, plate CCCXXVII A; Bēnīstī 1981:116–117, fig. 139). (2) Cuttack Dt. [almost identical to (1)] (Banerji 1931:plate facing 409). (3) North Bengal (Majumdar 1937:80, plate XXIV,c; cf. Mitra 1960:46; Mitra 1981:430, n.4). Several Indian metal sculptures of this form have also been found: (1) Patharghata, Bhagalpur Dt., Bihar (Banerji 1933:93, plate XXXVII(c); Mitra 1960:45–46, plates II & III; Huntington 1984:153, fig. 195). (2) Northeast India (Uhlig 1981:140, fig. 37). (3) Northeast India [with consort] (Uhlig 1981:138, fig. 35). (4) Kashmir (Pal 1975:173, fig. 64a & 64b; Uhlig 1981:120, fig. 16).
9. See notes 4 & 7. As with Sambara above, the seeming inversion of the stance is puzzling. The figure in folio 107 obv. 1. is almost identical to the Nārāmakha spyod form of rDo rje rnal 'byor ma (Nāḍoḍākiṇī-Vajrayoginī) (cf. Chandra, L. 1976:1333), which, to my knowledge, is only depicted in the aṭīṭha stance. The only major iconographic difference between the Vajravarāhī of the illustration and sādhana and Nāḍoḍākiṇī is that the former wields a vajra in her right hand whereas the latter holds a cleaver.

10. An iconographically identical figure appears in another Indian manuscript of the Aṣṭasāhasrikā (Pal 1988: 87, 89, fig. 28a). A stone stele of Vajravarāhī was found in Chauduar, Orissa: “a two-armed goddess (14-3/4" by 8") standing in archer’s attitude [viz. aṭīṭha] with vajra in her right hand and a cup (upper half of a human skull) held up by her left hand” (Chanda 1930:22, plate VIII, fig. 1). A very similar stele was found in Bihar (Saraswati 1977: LXI, fig. 174).

11. In fact the treatment of the faces also appears to distinguish male and female, but the smallness of the plates makes it difficult to be certain.

12. Closer examination of a small stone image found at Bodh Gaya (or Nalanda?) may lead to its identification as Piṇḍikrama-Aksobhya and Sparśavājra in the “yuganaddha” pose (Huntington 1984:101, fig. 111; cf. Saraswati 1977: LXII, fig. 175).


14. Note that the female figure in folio 107 obv. r., like the māle in 106 rev. r., appears to be holding a vajra in her right hand, not a cleaver. Also, the iconography of Nairātmyā fits a generic ardhaparyayika yogini/ākānī type: compare Nairātmyā with the eight yoginis surrounding the extraordinary Hevajra-Nairātmyā “yuganaddha” stele from Bengal (Lad 1956:314, fig. 97), and with the ākānī illustrated in the Brīṣ ku mtshong ba don ldan (Chandra, L. 1976:289, 291–293, 294–295, 300, etc.).
15. A stone stele of Nairātmyā was discovered in Bihar (Nalanda?) (Sādhanamālā II.clxix–clxxx, plate XV; Lad 1956:317, fig. 40; Saraswati 1977:LX, fig. 173). A figure in a manuscript illustration apparently synthesizes iconographic features of Nairātmyā and Vajravārāhi (Pal 1988:72, pl. 11).

16. This is according to mKhas grub rje's rGyud sde spyi'i rnam par gzhag pa 260–266. Other Tibetan scholars subdivide the anuttarayogatantra class differently.

17. The archaeological evidence reviewed above indicates the Sambara and Hevajra cults specially flourished in eastern India, i.e., Bihar, Bengal, and Orissa. This coincides with the impression one gets from the contents of these tantras, and from their Indo-Tibetan hagiographies.

18. We assume this arrangement of these six deities is deliberate, although we do not know when or by who it was originally devised.

19. As noted above, there are quite a few Indian sculptures of anuttarayogatantra deities, but they invariably lack the coloration that is such an important part of Vajrayāna symbolism.

The corpus of Indian painted images of anuttarayogatantra deities may be expanded if an illustrated manuscript of the Vimalaprabhā can be relocated. The manuscript, noticed by H.P. Shastri in 1897, was produced at the Śrī Dharmadhātu vihāra in Nepal by two Bengalis in the year 1818 of a nirvāṇa era (i.e., ca. 1274 CE). Shastri notes: “There are numerous illustrations in this work representing Buddha as Upāya, as male, and Dharma, otherwise prajñā, as female. The Kāmakāla is represented as producing the Saṃgha represented by the bodhisattvas. The MS. and the illustrations are in excellent preservation” (Shastri 1897:316). Unfortunately, this MS., along with other illustrated MSS., is missing from the National Archives in Kathmandu (cf. Pal 1988:36, n. 32).

REFERENCES


Banerji (1933): R.D. Banerji, Eastern Indian School of Mediaeval Sculpture (Delhi: Manager of Publications, 1933) [Archaeological Survey of India, New Imperial Series vol. XLVII].


rGyud sde sspyi’i rnam par gzhag pa: mKhas grub dGe legs dpal bzang po, in F.D. Lessing and A. Wayman, *Introduction to the Buddhist Tantric Systems* (Delhi: Motilal Banarsidass reprint, 1983).


Folio 106 rev. 1.
Dvibhuja-Sambara

Folio 107 obv. 1.
Vajravārañhi
Folio 106 rev. c.
Pīṇḍikrama-Akṣobhya

Folio 107 obv. c.
Sparśavajrā
Folio 106 rev. r.
Trailokyākṣepa-Heruka/Hevajra

Folio 107 ov. r.
Nairātmyā